



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
22 October 2004  
Russian  
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

### Второй комитет

Пункт 85(а) повестки дня

**Устойчивое развитие: осуществление**

**Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению**

**Повестки дня на XXI век и решений**

**Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию**

**Беларусь, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Маврикий, Мали, Российская Федерация, Сингапур, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан: проект резолюции**

**Мероприятия, проведенные в ходе Международного года пресной воды, 2003 год, и дальнейшие усилия по обеспечению устойчивого освоения водных ресурсов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, и свою резолюцию 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная с Международного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни»,

*подчеркивая*, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития, включая сохранение окружающей среды и ликвидацию нищеты и голода, и абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей,

*ссылаясь* на положения Повестки дня на XXI век<sup>1</sup>, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятой на ее девятнадцатой специальной сессии<sup>2</sup>, Плана выполнения решений Всемирной

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение II.

<sup>2</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>3</sup> и решений Экономического и Социального Совета и Комиссии по устойчивому развитию на ее шестой сессии<sup>4</sup>, касающиеся пресной воды,

*вновь подтверждая* согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия<sup>5</sup>, и будучи преисполнена твердой решимости достичь цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и установленные в Йоханнесбургском плане выполнения решений цели сократить вдвое долю населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии, а также разработать к 2005 году планы комплексного управления водными ресурсами и их эффективного использования,

*ссылаясь* на Декларацию министров «Послание с озера Бива и из бассейна реки Йодо», принятую 23 марта 2003 года на Конференции на уровне министров третьего Всемирного форума по водным ресурсам, состоявшегося в Киото, Япония<sup>6</sup>, а также Призыв Душанбинского форума по пресной воде, принятый 1 сентября 2003 года на Международном форуме по пресной воде, состоявшемся 29 августа — 1 сентября 2003 года в Душанбе<sup>7</sup>,

*приветствуя* решение Генерального секретаря учредить Консультативный совет по водным ресурсам и санитарии<sup>8</sup>, в состав которого входят видные деятели, являющиеся специалистами в этой области, в целях повышения информированности общественности и содействия мобилизации ресурсов для достижения согласованных на международном уровне целей и задач в области водных ресурсов и санитарии,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>9</sup>;
2. *приветствует* мероприятия, проведенные государствами-членами, Секретариатом Организации Объединенных Наций, организациями системы Организации Объединенных Наций и основными группами, которые участвовали в межучрежденческой работе, связанной с ресурсами пресной воды, в контексте проведения Международного года пресной воды, 2003 год;
3. *приветствует также* выдвинутые партнерские инициативы в отношении водных ресурсов и управления ими и предлагает выдвигать дальнейшие инициативы в этой связи;
4. *рекомендует* государствам-членам, Секретариату, организациям системы Организации Объединенных Наций и основным группам продолжать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в об

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 9* (E/1998/29).

<sup>5</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>6</sup> A/57/785, приложение.

<sup>7</sup> A/58/362, приложение.

<sup>8</sup> См. A/59/167, пункт 42.

<sup>9</sup> A/59/167.

ласти водных ресурсов, которые содержатся в Повестке дня на XXI век<sup>1</sup>, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>2</sup>, Декларации тысячелетия<sup>5</sup> и Йоханнесбургском плане выполнения решений<sup>3</sup>, а также, сообразно обстоятельствам, целей в области водных ресурсов, определенных в ходе двенадцатой и на предстоящей тринадцатой сессиях Комиссии по устойчивому развитию<sup>10</sup>;

5. *предлагает* Генеральному секретарю принять надлежащие меры по организации мероприятий в рамках Десятилетия с учетом результатов проведения Международного года пресной воды и работы Комиссии по устойчивому развитию на ее двенадцатой и тринадцатой сессиях;

6. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать их усилия по принятию скоординированных мер на основе эффективного использования имеющихся ресурсов и путем изыскания дополнительных финансовых средств по линии добровольных взносов государств-членов, с тем чтобы сделать Международное десятилетие действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, десятилетием выполнения данных обещаний;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 9 (E/2004/29)*, глава II, резюме Председателя, пункты 56–81.